

**Simplified Chinese:**

什么是塔卡拉卡土地 (Tagalaka Country) ？

塔卡拉卡土地指涉塔卡拉卡人民作为守护者之土地、及其与土地、水域、文化与社群的深层关系。其范围涵盖海湾稀树草原一带，邻近 Croydon、Normanton、East Hayden 等城镇（昆士兰）。《双血》的故事发生于 Croydon，一个位于塔卡拉卡族土地上的地方。共同编舞 Jasmin Sheppard 以自身的塔卡拉卡身份与家族经验作为创作的源泉。Croydon 是内陆金矿城镇，以牧场租地与淘金热中的爆发式成长闻名。牧场与采矿的建立，深刻影响塔卡拉卡人民回到祖地与圣地的权利；政府政策进一步加剧了限制，例如：

- 《原住民保护法》 (Aborigines' Protection Act)
- 《1897 年鸦片贩售限制法（昆士兰）》 (Restriction of the Sale of Opium Act 1897, Qld)
- 「白澳政策」 (White Australia Policy) 这些政策对原住民与托雷斯海峡岛民及华人移民造成歧视与排除。虽然在牧场工作让部分原住民得以留在祖地，但其劳动条件常伴随歧视、暴力与被剥夺工资。

### **Traditional Chinese:**

什麼是塔卡拉卡土地 (Tagalaka Country) ？

塔卡拉卡土地指涉塔卡拉卡人民作為守護者之土地、及其與土地、水域、文化與社群的深層關係。其範圍涵蓋海灣稀樹草原一帶，鄰近Croydon、Normanton、East Hayden 等城鎮（昆士蘭）。

《雙血》的故事發生於 Croydon，一個位於塔卡拉卡族土地上的地方。共同編舞 Jasmin Sheppard 以自身的塔卡拉卡身分與家族經驗作為創作的源泉。Croydon 是內陸金礦城鎮，以牧場租地與淘金熱中的爆發式成長聞名。牧場與採礦的建立，深刻影響塔卡拉卡人民回到祖地與聖地的權利；政府政策進一步加劇了限制，例如：

- 《原住民保護法》 (Aborigines' Protection Act)
- 《1897 年鴉片販售限制法（昆士蘭）》 (Restriction of the Sale of Opium Act 1897, Qld)
- 「白澳政策」 (White Australia Policy)

這些政策對原住民與托雷斯海峽島民及華人移民造成歧視與排除。雖然在牧場工作讓部分原住民得以留在祖地，但其勞動條件常伴隨歧視、暴力與被剝奪工資。